



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00003968

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **03968**

Lugar y fecha: Document Place and date: 07/08/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 07/08/2017	Hora: 12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☒ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	Nombre: HERRAMIENTAS PODEROSAS S. A.			
☒ TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo	☐ AEREO / AIR Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	☐ MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND MANZANILLO		
Placa: Registration plate: 1711	Matrícula: Registration number:	No. de Viaje: Trip No.:		
Origen: China	Procedencia: Point of Departure: China	Destino: Destination: Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		
Concentración: Concentration: 0 m3	Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua	
Volumen tratado: Treated volume:	Tiempo de aeración: Ventilation period: 0		Temperatura ambiente: 0 °C	
Exposición: Exposure period: 0	Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0		Room temperature:	
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor de 40"	Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: PONU7167021				

Rony Palma Reyes
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

Terminal de Contenedores Quetzal SITC
NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000003968

00003968

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 03968	
COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH	
RECEIPT	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAID IN: TCQ, 07/08/2017	HERRAMIENTAS PODEROSAS S. A. TRIENTA Y SEIS CON 36/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP
EFFECTIVO/CASH: ☐	CREDITO/CREDIT: ☒
CHEQUE No. / CHECK No.:	
BANCO/BANK:	
Carlos Fuentes NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	Terminal de Contenedores Quetzal SITC FIRMA / SIGNATURE
SELLO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000003968